



ESCUELA POLITÉCNICA SUPERIOR

Diligencia para hacer constar que las siguientes páginas de este documento se corresponden con la información que consta en la Secretaria de la Escuela Politécnica Superior de la Universidad de Sevilla relativa al programa oficial de la asignatura “Inglés Técnico” (1160032) del curso académico “2008-2009”, de los estudios de “Ingeniero Técnico en Diseño Industrial (Plan 2001)”.

Regina M^a Nicaise Fito

Gestora de Centro

Código:PFIRM607HDCHJW81R9NCHMEfP7j1s5.
Permite la verificación de la integridad de este documento electrónico en la dirección: <https://pfirma.us.es/verifirma>

FIRMADO POR	REGINA NICAISE FITO	FECHA	22/05/2018
ID. FIRMA	PFIRM607HDCHJW81R9NCHMEfP7j1s5	PÁGINA	1/7



00000092081095791959W

**CURSO ACADÉMICO 2008/2009**

Escuela Universitaria Politécnica

Dep. FILOLOGIA INGLESA (LITERATURA INGLESA Y NORTEAMERICANA)

Inglés Técnico

DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA**Titulación:** INGENIERO TÉCNICO EN DISEÑO INDUSTRIAL (Plan 2001) (2001)**Nombre:** Inglés Técnico**Código:** 1160032**Año del plan de estudio:** 2001**Tipo:** Optativa**Créditos totales (LRU):** 6,00**Créditos LRU teóricos:** 3,00**Créditos LRU prácticos:** 3,00**Créditos totales (ECTS):** 5,00**Créditos ECTS teóricos:** 0,00**Créditos ECTS prácticos:** 0,00**Horas de trabajo del alumno por crédito ECTS:** 25,00**Curso:** 3**Cuatrimestre:** 1^o**Ciclo:** 1**DATOS BÁSICOS DE LOS PROFESORES**

Nombre	Departamento	Despacho	email
RICARDO NAVARRETE FRANCO	Filología Inglesa (Lit. Ing. y Norteam.)		rnavarrete@us.es
LETICIA ELENA ALVAREZ RECIO	Literatura Inglesa y Norteamericana		leticiaar@us.es
profesora de Chapel Hill			

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA**1. Descriptores:**

Pronunciación, gramática, vocabulario general y técnico, traducción general y técnica (BOE 191 de 10/08/2001)

2. Situación:**2.1. Conocimientos y destrezas previos:**

Los estudiantes matriculados deben tener, al menos, un nivel intermedio en lengua inglesa.

2.2. Contexto dentro de la titulación:

Inglés Técnico puede ser de gran utilidad para cualquier otra asignatura, puesto que muchas de las fuentes o material secundario que éstas utilizan están en lengua inglesa. Es igualmente beneficiosa para aquellos estudiantes que quieran desarrollar una carrera investigadora o continuar con sus estudios de máster y doctorado, ya que pueden verse limitados en su investigación o movilidad a otros países si no poseen una cierta habilidad en este idioma.

2.3. Recomendaciones:

Se recomienda que el estudiante haya adquirido un nivel intermedio en lengua inglesa antes del comienzo del curso y que se abstenga de matricularse en la asignatura si no puede asistir a clase, al menos, una hora a la semana

FIRMADO POR	REGINA NICAISE FITO	FECHA	22/05/2018
ID. FIRMA	PFIRM607HDCHJW81R9NCHMEfP7j1s5	PÁGINA	2/7

2.4. Adaptaciones para estudiantes con necesidades especiales:

Se hará lo posible para que todos los estudiantes, con o sin necesidades especiales, puedan cursar la asignatura sin problemas. Las clases se imparten en inglés, razón por la que los alumnos/as extranjeros/as pueden seguirlas con normalidad.

3. Competencias:

3.1. Competencias transversales/genéricas:

- 1: Se entrena débilmente.
- 2: Se entrena de forma moderada.
- 3: Se entrena de forma intensa.
- 4: Entrenamiento definitivo de la competencia (no se volverá a entrenar después).

Competencias	Valoración			
	1	2	3	4
Referencia				
Capacidad de análisis y síntesis			✓	
Capacidad de organizar y planificar		✓		
Conocimientos generales básicos			✓	
Conocimiento de una segunda lengua				✓

Observaciones sobre las competencias:

COMPETENCIAS GENÉRICAS O TRANSVERSALES

- Habilidad lingüística
- Comprensión lectora
- Gestión de información

3.2. Competencias específicas:

Cognitivas(saber):

Conocimiento de las estructuras básicas de la gramática inglesa (nivel de First Certificate) y del vocabulario técnico específico en dicha lengua.

Procedimentales/Instrumentales(saber hacer):

Uso correcto y comprensión de las estructuras gramaticales y vocabulario técnico en lengua inglesa.

Comunicación oral y escrita en lengua inglesa.

Capacidad de elaboración y aplicación de un vocabulario específico, estructuras y fórmulas lingüísticas en el ámbito de la Ingeniería Técnica.

Comprensión y traducción de textos técnicos en lengua inglesa.

Actitudinales(ser):

- Autonomía
- Responsabilidad
- Compromiso ético (profesionalidad)

4. Objetivos:

El alumno debe ser capaz de comprender, elaborar y traducir textos técnicos en lengua inglesa

5. Metodología:

1.1. Primer Semestre

Clases teóricas: 30H

Clases prácticas: 30H

Otro trabajo personal Autónomo:

A) Horas de estudio: 30H

B) Preparación de Trabajo Personal: 30H

FIRMADO POR	REGINA NICAISE FITO	FECHA	22/05/2018
ID. FIRMA	PFIRM607HDCHJW81R9NCHMEfP7j1s5	PÁGINA	3/7

Realización de exámenes:

Examen escrito: 3H

Exámenes orales (control del trabajo personal): 1H

Otros: 1H

Trabajo total del estudiante: 125H

5.a Número de horas de trabajo del alumno

PRIMER SEMESTRE. Actividades y horas:

- Teoría (Horas presenciales + Horas no presenciales = Total de horas): 0,00 + 0,00 = 0,00
- Prácticas (Horas presenciales + Horas no presenciales = Total de horas): 0,00 + 0,00 = 0,00
- Exámenes (Total de horas): 0,00

6. Técnicas Docentes:

Sesiones académicas teóricas: [X]

Exposición y debate: []

Tutorías especializadas: []

Sesiones académicas prácticas: [X]

Visitas y excursiones: []

Controles de lecturas obligatorias: []

7. Bloques Temáticos:

GRAMÁTICA:

- 1) El sintagma verbal: tiempos verbales y verbos modales; las perífrasis verbales; el adverbio.
- 2) El sintagma nominal: usos y tipos de adjetivos y pronombres. Su relación con los sustantivos.
- 3) Oración simple y subordinada. Tipos y usos de las oraciones subordinadas.

COMPRENSIÓN ESCRITA

EXPRESIÓN ESCRITA

TRADUCCIÓN

LOS BLOQUES TEMÁTICOS SE DETALLAN EN EL PUNTO 11

8. Bibliografía

8.1. General:

A continuación se lista la bibliografía general de la asignatura

- John Eastwood *A Basic English Grammar* Oxford: O.U.P., 1986.
- C. E. Eckersley & J. M. Eckersley. # *A Comprehensive English Grammar for Foreign Students*. London: Longman, 1994.
- A. J. Thomson & A. V. Martinet *A Practical English Grammar* Oxford: O.U.P., 2006.
- Michael Swan *Basic English Usage*. Oxford: O.U.P., 1992
- Raymond Murphy *Essential Grammar in Use*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.
- Michael Vince *First Certificate Language Practice with Key* Oxford: Heinemann, 1996.
- John Eastwood *Oxford Guide to English Grammar* Oxford: O.U.P., 1994.
- Michael Swan *Practical English Usage*. Oxford: O.U.P., 1990.
- Digby Beaumont *The Heinemann English Grammar* Oxford: Heinemann, 1992

8.2. Específica :

Manuales y Libros de Ejercicios

A Course Book on Technical Texts. Carmen Valero Garcés. Alcalá de Henares. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá de Henares, 1997.

A Multimedia English Course for Engineering. Valencia: Editorial de la UPV, 2005.

English for Electrical and Electronic Engineering. Marisa Carrió et al. (eds). Valencia: UPV, 2001.

English for Electronics. Inmaculada Álvarez de Mon. Madrid: McGrawhill Interamericana, 1994.

FIRMADO POR	REGINA NICAISE FITO	FECHA	22/05/2018
ID. FIRMA	PFIRM607HDCHJW81R9NCHMEfP7j1s5	PÁGINA	4/7

English for Engineering. Asunción Jaime Pastor (et al.). Valencia: UPV. Recurso electrónico, 2003.

English for Industrial Engineering. Marisa Carrió. Valencia: UPV, 2001.

English for Mechanical and Chemical Engineering. Marisa Carrió et al (eds). Valencia: UPV, 2001.

English for Science and Technology: Notional Description and Writing Practice. Antonio Miranda García et al (eds). Málaga: Servicio de Publicaciones, 2004.

Inglés para química e ingeniería química. José Coca Prados (ed). Barcelona: Ariel, 2002

Intermediate English Course for Industrial Engineering. Asunción Jaime et al (eds). Valencia: Editorial de la UPV, 2005.

Reading and Writing. English for Engineering. Antonio Miranda García & Javier Calle Martín (eds). Málaga: Servicio de Publicaciones, 2004.

The Structure of Technical English. A. J. Herbert. London: Longman, 1987.

Diccionarios

Chambers Science and Technology Dictionary. Peter M. B. Walker et al. Cambridge: Chambers, 2003.

Diccionario enciclopédico de términos técnicos inglés-español, español-inglés. Javier L. Collazo. New York: McGraw-Hill, 1994.

Diccionario para ingenieros inglés-español, español-inglés. Louis Robb. Méjico: Compañía Editorial, 2005.

Nuevo diccionario politécnico de las lenguas española e inglesa (2 vols.). Federico Beigbeder Atienza. Madrid: Díaz de Santos, 1998.

The Oxford Dictionary for Scientific Writers and Editors. Oxford: O.U.P, 1991.

9. Técnicas de evaluación:

CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN:

Exámenes específicos:

Examen de gramática que coincidirá con la fecha del examen final y que será puntuado con un máximo de 4,5 puntos de la calificación final.

Examen de comprensión escrita y traducción que se hará en clase y estará puntuado con un máximo de 2 puntos de la calificación final. Se indicará la fecha aproximada de realización el primer día del curso y se establecerá la fecha exacta con antelación.

Trabajo individual en el que el estudiante seleccionará un artículo sobre el que realizará una serie de actividades de comprensión, traducción, expresión escrita, vocabulario y gramática. El trabajo se llevará a cabo a lo largo del curso de manera semipresencial y estará supervisado por la profesora. Será calificado con un máximo de 3 puntos sobre la nota final.

Examen oral que será puntuado con un máximo de 0,5 puntos de la calificación final.

Trabajos opcionales:

Se puntuarán las traducciones que al alumno haga de forma voluntaria y correctamente (hasta un máximo de 0,2 en cada una de ellas). El estudiante deberá realizar esta actividad en horas no lectivas.

Se invita al alumno a que, siguiendo las indicaciones de la profesora, elabore su c.v. y una carta de presentación en inglés. La actividad podrá puntuar hasta 0,2 sobre la calificación final. El estudiante deberá realizar esta actividad en horas no lectivas.

Examen de Septiembre:

Habrà una sola prueba puntuada sobre 10 que incluirà ejercicios de gramática, comprensión escrita, expresión escrita y traducción. En la evaluación de septiembre no se tendrán en cuenta los ejercicios voluntarios realizados a lo largo del curso o en cualquier otro momento.

En general:

FIRMADO POR	REGINA NICAISE FITO	FECHA	22/05/2018
ID. FIRMA	PFIRM607HDCHJW81R9NCHMEfP7j1s5	PÁGINA	5/7

Se valorará el uso correcto y comprensión de las estructuras básicas de la gramática inglesa y del vocabulario técnico específico en esta lengua. Se considerará de manera positiva la habilidad para expresarse tanto de forma oral como escrita en dicho idioma.

Código:PFIRM607HDCHJW81R9NCHMEfP7j1s5.
Permite la verificación de la integridad de este documento electrónico en la dirección: <https://pfirma.us.es/verifirma>

FIRMADO POR	REGINA NICAISE FITO	FECHA	22/05/2018
ID. FIRMA	PFIRM607HDCHJW81R9NCHMEfP7j1s5	PÁGINA	6/7

10. Organización docente semanal (Número de horas que a ese tipo de sesión va a dedicar el estudiante cada semana)

H: Horas presenciales

HORAS SEMANALES	Teoría		Prácticas		Exámenes	Temario
	H	Total	H	Total		
Primer Semestre					Total	-
1ªSemana	2,00	1,00	2,00	1,00	0,00	-
Nº total de horas	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-

11. Temario desarrollado

TEMA 1: Los tiempos verbales: el presente (Presente Simple, Presente Continuo, Presente Perfecto Simple y Continuo, adverbios de frecuencia, usos de for, since, ever, never, yet and already). Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

TEMA 2: Los tiempos verbales: el pasado (Pasado Simple, Pasado Continuo, diferencias entre el Pasado Simple y el Presente Perfecto, usos de Used to, Be Used to y Get Used to, Pasado Perfecto Simple y Continuo, uso de Just). Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

TEMA 3: Los tiempos verbales: el futuro (Futuro Simple, Going to, Futuro Continuo, y Perfecto, Condicional Simple y Perfecto). Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

TEMA 4: Los verbos modales: Especulación, Obligación, Habilidad y Cortesía. Formas simples y perfectas. Trabajo personal.

TEMA 5: El adjetivo: adjetivos demostrativos, numerales, indefinidos, posesivos y calificativos (formas comparativas y superlativas). Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

TEMA 6: el pronombre: pronombres personales con función de sujeto y objeto, posesivos, reflexivos y recíprocos, interrogativos y relativos. Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

TEMA 7: Oraciones condicionales: cero, primera, segunda, tercera y mixta. Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

TEMA 8: La voz pasiva: pasivas con el C.D. e C.I. como sujeto. El verbo pasivo. Pasiva con "get" y "have". Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

TEMA 9: Estilo Indirecto: Diferencias entre el estilo directo y el indirecto. Transformaciones en los tiempos y modos verbales, adjetivos, pronombres y adverbios. Oraciones enunciativas, interrogativas e imperativas. Usos de "say" y "tell". El estilo indirecto con sugerencias, consejos, advertencias, amenazas, promesas, ofrecimientos, invitaciones, etc. Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

TEMA 10: El infinitivo: Usos. Verbos con infinitivo + to. Verbos con infinitivo - to. Expresiones con infinitivo. Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

TEMA 11: El gerundio: usos. Verbos con gerundio. Verbos con infinitivo y gerundio. Expresiones con gerundio. Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

TEMA 12: El adverbio y la preposición. Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

REVISIÓN DE GRAMÁTICA. Comprensión escrita y traducción. Trabajo personal.

En cada tema se desarrollarán las competencias señaladas en el apartado 3

12. Mecanismo de control y seguimiento

Encuentros periódicos entre los profesores de la asignatura

13. Horarios de clases y fechas de exámenes

Los horarios y fechas de exámenes serán los acordados por la Junta de Facultad o Escuela y publicados por la misma

FIRMADO POR	REGINA NICAISE FITO	FECHA	22/05/2018
ID. FIRMA	PFIRM607HDCHJW81R9NCHMEfP7j1s5	PÁGINA	7/7